

ՇՈԳԵՐ ԶԱՆ SHOGHER JAN

Կոմիտաս
Komitas



Սիր - տըս կը - րա - կով լը - ված Շո - դեր ջան,
sir - tês kê - ra - kov lêts - vats sho - gher jan
Աչ - քե-րիս քուն չի գա - լի, Շո - դեր ջան,
ach - ke - ris kun chi ga - li sho - gher jan



Դու շո - րո - րա, դուն օ - րո - րա Շո - դեր ջան,
du sho - ro - ra dun o - ro - ra sho - gher jan



ամ - պի տա - կին ձուն կե - րե - վա, Շո - դեր ջան:
am - pi ta - kin dzun ke - re - va sho - gher jan

Միրոս կրակով լցուած

Sirts krakov ltsvats

My heart burns,

Շողեր ջան

Shogher jan

Shogher dear

Աչքերիս քուն չի գալի

Achkeris kun chi gali

My eyes have no sleep,

Շողեր ջան

Shogher jan

Shogher dear

Դու շորորա, դուն օրորա

Du shorora, dun orora

You glide, you rock,

Շողեր ջան

Shogher jan

Shogher dear

Անպի տակից ձուն կերեա

Ampi takits dzun kereva

Under the cloud snow appears

Շողեր ջան:

Shogher jan.

Shogher dear

Հուրք ա թափում վերիցը,

Hurk a tapum veritsê

Fire's pouring down from above

Ես վառայ քո սերիցը.

Es vara ko seritsê

I was burned by your love

Վարդավառին ինձ համար

Vardavarin indz hamar

for Transfiguration Day (Vartavar)

Ձուն բեր քո սարերիցը:

Dzun ber ko sareritsê.

bring me snow from your mountains.

Cher Shogher

Mon coeur brûle

Cher Shogher

Mes yeux n'ont pas de repos

Cher Shogher

Toi glissement, toi roc

Cher Shogher

Sous les nuages la neige apparaît

Cher Shogher

Le feu tombe d'en haut (du ciel)

J'ai été brûlé par ton amour

Pour le jour de la Transfiguration

Apporte moi de la neige de tes montagnes